

Sāmañña-phala-pucchā

沙門果之問

160. Atha kho rājā māgadho ajātasattu vedehiputto yāvatikā nāgassa bhūm i nāgena gantvā, nāgā paccorohitvā, pattikova § yena maṇḍalamāḷassa dvār am tenupasaṅkami; upasaṅkamitvā jīvakaṃ komārabhaccaṃ etadavoca

“kahaṃ pana, samma jīvaka, bhagavā”ti?

“Eso, mahārāja, bhagavā; eso, mahārāja, bhagavā majjhimaṃ thamb haṃ nissāya puratthābhimukho nisinno purakkhato bhikkhusaṅghassa”ti.

如是摩揭陀國王韋提希子阿闍世，進行其象乘能至之處，即下象乘而行近圓堂之門前，詣已而言耆婆曰：

「忠誠我之耆婆！今，世尊在何處耶？」

「大王！世尊在彼處，大王！世尊近中央柱面東，向比丘眾而坐。」

161. Atha kho rājā māgadho ajātasattu vedehiputto yena bhagavā ten upasaṅkami; upasaṅkamitvā ekamantaṃ aṭṭhāsi. Ekamantaṃ ṭhito kho rājā māgadho ajātasattu vedehiputto tuṇhībhūtaṃ tuṇhībhūtaṃ bhikkhusaṅghaṃ anuviloketvā rahadamiva vippasannaṃ udānaṃ udānesi-

“iminā me upasamena udayabhaddo § kumāro samannāgato hotu, yen etarahi upasamena bhikkhusaṅgho samannāgato”ti.

“Agamā kho tvaṃ, mahārāja, yathāpemaṃ”ti.

“Piyo me, bhante, udayabhaddo kumāro. Iminā me, bhante, upasamena udayabhaddo kumāro samannāgato hotu yenetarahi upasamena bhikkhusaṅgho samannāgato”ti.

如是，摩揭陀國王韋提希子阿闍世詣世尊處，詣已，坐於一面。坐於一面已，摩揭陀國王韋提子阿闍世，面視比丘眾默然靜坐，恰如清澄之湖水，感興而言曰：

「今比丘眾具如此之寂靜！予太子優陀夷跋陀亦願具此寂靜。」時，世尊告王曰：

「大王！汝亦傾心於所好耶？」

「然，大德！予愛好太子優陀夷跋陀。今比丘家具如是寂靜，予太子優陀夷跋陀亦願具之。」

162. Atha kho rājā māgadho ajātasattu vedehiputto bhagavantaṃ abhivādet vā, bhikkhusaṅghassa añjaliṃ paṇāmetvā ekamantaṃ nisīdi. Ekamantaṃ (p g. 1.0048) nisinno kho rājā māgadho ajātasattu vedehiputto bhagavantaṃ et adavoca- “puccheyyāmaṃ, bhante, bhagavantaṃ kiñcideva desaṃ § ; sac e me bhagavā okāsaṃ karoti pañhassa veyyākaraṇāyā”ti. “Puccha, mahārāja, yadākaṅkhasi”ti.

如是，摩揭陀國王韋提希子阿闍世恭敬頂禮世尊，合掌禮拜比丘眾，坐於一面，坐於一面已，白世尊曰：

「大德！若世尊准許予質問者，予欲請問。」

「大王！隨卿之所欲問。」

163. “Yathā nu kho imāni, bhante, puthusippāyatanāni, seyyathidaṃ-
hatthārohā assārohā rathikā dhanuggahā celakā calakā piṇḍadāyakā uggā r
ājaputtā pakkhandino mahānāgā sūrā cammayodhino dāsikaputtā āḷarikā ka
ppakā nhāpakā § sūdā mālākārā rajakā pesakārā naḷakārā kumbhakārā gaṇ
akā muddikā, yāni vā panaññānīpi evaṃgatāni puthusippāyatanāni, te diṭṭhe
va dhamme sandiṭṭhikaṃ sippaphalaṃ upajīvanti; te tena attānaṃ sukhenti p
iṇenti §, mātāpitaro sukhenti piṇenti, puttadāraṃ sukhenti piṇenti, mittāmacce
sukhenti piṇenti, samaṇabrāhmaṇesu § uddhaggikaṃ dakkhiṇaṃ patiṭṭhape
nti sovaggikaṃ sukhavipākaṃ saggasaṃvattanikaṃ.

Sakkā nu kho, bhante, evameva diṭṭheva dhamme sandiṭṭhikaṃ sāma
ññaphalaṃ paññāpetun”ti?

「大德！[世間]有種種技能職業[者]，如：調象師、調馬師、車術師、弓術師、軍旗手、元帥、戰士、高級武官、象力士、裝甲兵、奴隸出身者、廚師、理髮師、助浴者、製葉者、編髮者、漂白業、織師、製籠者、陶師、計算師、印相師。如是世間所知之種種技能職業者，彼等於現世，享受彼等技能職業之成果，以令自己安樂幸福，令父母安樂幸福，令妻子安樂幸福，令朋友安樂幸福。以此，向沙門、婆羅門行布施，得尊勝天界安隱之福報。

大德！如是，見沙門[修行]現世之果報耶？」

（開印案：diṭṭha dhamma sandiṭṭhika譯為：現法自見、現世現證、當下可見）

164. “Abhijānāsi no tvaṃ, mahārāja, imaṃ pañhaṃ aññe samaṇabrāhmaṇe pucchitā”ti “Abhijānāmahaṃ, bhante, imaṃ pañhaṃ aññe samaṇabrāhmaṇe pucchitā”ti. “Yathā kathaṃ pana te, mahārāja, byākariṃsu, sace te agaru bhāsassū”ti. “Na kho me, bhante, garu, yatthassa bhagavā nisinno, bhagavantarūpo vā”ti §. “Tena hi, mahārāja, bhāsassū”ti.

「大王！曾記憶以此質問其他之沙門、婆羅門否？」

「然，大德！予記憶曾以此質問其他沙門、婆羅門。」

「然者，若大王不介意者，請依彼等所答而述之。」

「大德！我不介意於世尊或在坐如世尊者之處說此。」

「然，大王！請述之。」